

7D5N/8D6N

北海道花季の旅

登別 | 洞爺 | 小樽 | 富良野 | 札幌

HOKKAIDO

FLORAL SEASON

NOBORIBETSU | TOYA | OTARU | FURANO | SAPPORO

JPHFR07_08



向日葵

向日葵是夏季最具代表性的花朵之一，一大片朝气蓬勃的向日葵闪烁着金黄光芒随风摇曳，场面非常壮观！

Sunflower

Sunflower is one of the representative flowers in summer. A large field of vigorous sunflowers shine with golden light and swaying in the wind creating a spectacular scenery.

Validity: August (8月)

第1天 吉隆坡 ✕ 中转城市 ✕ 千歳

于机场集合办理登机手续，然后乘搭飞机飞往日本。（注：如搭乘亚航为直飞；如搭乘日航为直飞去成田机场，次日再从羽田机场转机抵达北海道机场）

第2天 千歳 -82公里- 登别

- **登别海洋公园尼克斯**：一座富有北欧风格的海洋公园。您可以参观水族馆，探索迷人的海洋世界，还能够欣赏精彩有趣的海洋动物表演。
- **地狱谷**：这里每分钟涌出三千公升温泉水，直径长达450米，冒着滚滚白烟。从观光步道可近距离看到间歇泉和滚烫的泉水。
- **登别温泉**：夜宿于北海道最有名的温泉旅馆之一，享受当地各色疗养的温泉泡澡体验。

第3天 登别 -54公里- 洞爷

- **伊达时代村**：踏进这座主题公园，犹如穿越时空进入日本江户时代，欣赏富有江户情趣的平民居住区，以及豪华壮丽的武士住宅等木制建筑。
- **参观果园，采摘当季的水果**，任你现采现吃！（*请视季节而定；如当季没有任何水果可供采摘，将会以品尝水果取代。*）
- **洞爷湖**：它是一座火山口湖，亦是不冻湖。即使在冬天，湖面也不会冻结。
- **★有珠山**：搭乘缆车登上此活火山。在山顶的展望台上，可以一览洞爷湖和昭和新山等景象。（*请视天气情况*）
- **熊牧场**：饲养约数十头北海道棕熊。在这里，您可以购买苹果或饼干喂食棕熊。

第4天 小樽 -38公里- 札幌

- **小樽步行街**：结合漫步、选购精品和品尝甜点的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品专卖地，以及音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇淋和甜点店。途经小樽著名地标—小樽运河。
- **狸小路**：札幌市著名的购物街，拥有超过150家的店铺，包括饮食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大的不夜城—**蒲夜不夜天**。
- **札幌车站购物商店**：无穷购物乐趣尽在其中，各式各样的商店都聚集在这里。

第5天 札幌 -120公里- 富良野 -120公里- 札幌

夏季安排

富良野 ✨

满佈多个不同大小的花田，最佳赏花胜地，其花田加上十胜山脉的景观，令人目不暇给。

- **富田农场**：富良野是北海道相当受欢迎的花田。满足您欣赏各季不同色彩炫丽的花朵，无论您喜欢薰衣草、向日葵、百合或鼠尾草都一一沿著山坡绽放展开。
- **美瑛**：美绝美伦的田园小镇，以美丽的田园风光见称，漫步在坡道起伏的山丘上，犹如走入日剧的场景一般。

第6天 札幌 -52公里- 千歳

- **大通公园**：办公楼街区中的绿洲，市民放松身心的场所。在这里，一年四季都会举行北海道节庆活动。宏伟的**札幌电视塔**，也坐落在此。
- **★大仓山跳跃台滑雪竞技场**：1972年冬季奥运会跳跃滑雪项目的比赛场地。搭乘吊椅前往**大仓山展望台**，这里可以瞭望整个札幌市。（*请视天气情况*）
- **北海道神宫**：北海道最具代表性，并且是规模最大的神宫。

蔬果独家

豪华海鲜宴

由日本大厨特别为您烹调的高级海鲜料理，绝对让您大饱口福！

- **名牌厂商直销店**：除了国际品牌以外还有很多日本本土品牌进驻，不定期还有超值的减价促销活动。

第7天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。（注：如搭乘亚航为直飞）

✿ 开花状况会因气候或季节的因素而有所变更，如遇气候因素(下雨或刮风或气温异常等)，导致其凋谢或未绽放，仍会依原行程前往景点纯欣赏，敬请谅解。

★如游览船/缆车/吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止运营，将更改行程或提供退款。

仅限国内航班 CTS / HND

第6天 札幌 -52公里- 千歳 ✕ 羽田

请参考行程中的第6天

搭乘国内航班前往羽田，入住成田机场酒店一晚

第7天 成田 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。

仅限8天6夜行程

第6天 札幌

接下来的一整天，都是属于您的自由时光！在札幌市，您可以尽情地享受购物乐趣，或者搭乘电车到处游玩。

第7天 札幌 -52公里- 千歳

请参考7天5夜行程中的第6天

第8天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。（注：搭乘亚航为直飞）



花田 Flower Field

DAY 1

Kuala Lumpur ✕ Transit City ✕ Chitose

Assemble at airport for departure flight to Japan. (Note: For Air Asia will be a direct flight; For Japan Airlines, there will be a transit from Narita Airport to Haneda Airport on the next day before we depart for Hokkaido Airport.)

DAY 2

Chitose -82km- Noboribetsu

- **Nixe Marine Park:** A European designed theme park where you can visit aquarium dominated by marine life, explore the wonders of marine world and enjoy performance brought to you by marine life.
- **Jigokudani:** With a diameter of about 450 meters, 3 thousands liters of spring water gushes out every minute from the crater. Along the valley, you can have a close up view of hot steam vents and sulfurous streams.
- **Noboribetsu Hot Spring:** Stay one night in onsen resort and enjoy its hot springs that is well known in Hokkaido.

DAY 3

Noboribetsu -54km- Toya

- **Date Jidaimura:** A historic theme park highlighting the Edo Period, one of the most attractive era in Japanese history. Admire the residential area with wooden buildings and luxurious residence of samurai commander.
- **Enjoy fruit picking activities** in a local fruit farm. (If there are no fruits available for picking during the season, fruit tasting will be offered instead.)
- **Lake Toya:** Japan's 3rd largest volcanic caldera lake. This ice-free lake never freezes, even in winter when the temperature falls quite drastically.
- **★Mt.Usuzan:** Take ropeway up for a scenic view of active volcano rising from the valley. Panoramic views of **Lake Toya** and **Mt. Showa Shinzan** can be viewed from Usuzan. (Subject to weather conditions)
- **Bear Ranch:** You can feed the Hokkaido brown bears with apples or cookies.

DAY 4

Otaru -38km- Sapporo

- **Otaru Handicraft Street:** Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. A perfect place for a stroll, souvenir shopping and to satisfy your sweet tooth! Drive pass Otaru Canal, one of the landmarks of Otaru.
- **Tanukikoji Shopping Arcade:** Have fun shopping here with more than 150 shops ranging from souvenirs, clothing, cafes and snacks. Drive pass **Susukino**, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.
- **Sapporo Station:** A shopaholic's heaven! Enjoy a variety of shopping and dining here.

DAY 5

Sapporo -120km- Furano -120km- Sapporo

SUMMER ARRANGEMENT ❀

Furano: There are many flower fields with different sizes and it is the best place to view flower in this season. Flower fields with landscape of the Tokachi Mountains will mesmerize you.

- ❀ **Tomita Farm:** Furano's largest and popular flower field in Hokkaido. Enjoy dazzling flowers of different colors in different seasons, whether is lavender, sunflower, lily or sage bloom along the hillside.
- **Biei:** A small town surrounded by picturesque landscape of gently rolling hills and vast fields. Walk on the undulating hills as if you are walking into a Japanese drama scene.



DAY 6

Sapporo -52km- Chitose

- **Odori Park:** Located in the heart of Sapporo, it is the popular venue for various festivals throughout the year. The 147.2 meters high **Sapporo TV Tower** is an attractive landmark of the park.
- **★Okurayama Olympic Ski Jump:** Renowned for its ski jump and was used during 1972 Sapporo Winter Olympic. You can view the entire city of Sapporo from the **observation deck**. (Subject to weather conditions)
- **Hokkaido Shrine:** The most popular and largest shrine in Hokkaido.

EXCLUSIVE ARRANGEMENT BY APPLE

GALA Seafood Lunch

Enjoy seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

- **Branded Factory Outlet:** Besides international brand, you can find local Japanese brand as well. From time to time, there will be added value promotions!

DAY 7

Chitose ✕ Transit City ✕ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home. (Note: For Air Asia will be a direct flight)

❀ Blooming conditions are subjected to weather. In the event of weather conditions such as rain, wind, or abnormal temperatures causing withering or failure to bloom, the itinerary will still proceed to the scenic spot as originally planned. Your understanding is greatly appreciated.

★ If cruise ship / rope way / chair lift undergo annual maintenance or operations are halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed, or a refund will be provided.

For Domestic Flight CTS / HND

DAY 6

Sapporo -52km- Chitose ✕ Haneda

Kindly refer to **Day 6 Itinerary**.

Board domestic flight from Chitose to Haneda
Stay one night in Narita Airport Hotel

DAY 7

Narita ✕ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home.

For 8D6N Tour only

DAY 6

Sapporo

Enjoy some leisure time to explore the breathtaking and beautiful city! Go shopping, eat or travel around by train.

DAY 7

Sapporo -52km- Chitose

Kindly refer to **Day 6 in 7D5N Itinerary**.

DAY 8

Chitose ✕ Transit City ✕ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home.

(Note: Air Asia will be direct flight)



行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 - 温泉 | 现採鲜吃 - 采果乐

景点: 穿越江户时代 - 伊达时代村 | 浪漫情怀小镇 - 小樽 | 北海道最大花田 - 富田农场 | 1972 年冬季奥运会跳跃滑雪场 - 大仓山跳跃台滑雪竞技场

商圈: 札幌著名商店街 - 狸小路

品尝: 豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 | 日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗 | 石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 | 北海道著名哈密瓜

EXPERIENCE : Local specialties - Onsen | Pick and eat - Fruits Picking

ATTRACTIONS : Traverse to Edo period - Date Jidaimura | Romantic town - Otaru |

Hokkaido's largest flower field - Tomita Farm |

1972 Winter Olympic ski jump venue - Okurayama Olympic Ski Jump

LEISURE : Sapporo's famous shopping district - Tanukikoji

TASTE : Gala Seafood Lunch: Grilled King Crab + Abalone + Scallop |

Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura |

Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine | Hokkaido Famous Melon



帝王蟹 King Crab

住宿 ACCOMMODATION

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	-	(飞机上) (In-flight)
2	机上用餐 Meal on Board	自理 Own Arrangement	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	登别美好霸温泉旅馆 或同级 Noboribetsu Mahoroba Hotel or similar
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗 Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	著名度假村 Famous Resort
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine	居酒屋料理 Izakaya Cuisine	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式套餐 / 酒店自助餐 Japanese Set / Hotel Buffet	日式烧烤自助餐 Japanese BBQ Buffet	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	自理 Own Arrangement	千岁ANA 皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar MyStays 成田精品酒店 或同级 MyStays Premier Narita Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-
仅限8天6夜行程 For 8D6N Tour only				
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch- Grilled King Crab + Abalone + Scallop	日式涮涮锅 / 日式寿喜烧 Shabu-Shabu Steamboat / Japanese Sukiyaki	千岁ANA 皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar
8	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

*第二天午餐仅提供于搭乘泰航或亚航之团。

*Lunch on 2nd day will be served for tours by Thai Airways or AirAsia.

旅行必备:

- 护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起, 并且取得必要的签证和准证)。
- 旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更改, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背面或浏览<https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

日本团 - 附加条款:

- 所有行程以中文讲解为主。若有需要, 将提供简单的英语翻译。
- 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。

Travel Essentials:

- Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
- Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
- AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
- AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
- Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
- For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- All pictures shown are for illustration purpose only.

Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

Japan Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in Mandarin, with simple translation in English if required.
- Triple Room - Third person shall be based on a roll-away bed.

Tentative Flight Details - Subject to Change

Date	Flight	Routing	Times
	D7 550	KUL / CTS	2330 / 0805+1
	D7 551	CTS / KUL	0920 / 1700
	TG 418	KUL / BKK	2100 / 2205
	TG 670	BKK / CTS	2345 / 0830+1
	TG 671	CTS / BKK	1045 / 1545
	TG 417	BKK / KUL	1640 / 1950
	JL 724	KUL / NRT	2250 / 0635 + 1
		HND / CTS	
		CTS / NRT	
	JL 723	NRT / KUL	1105/1810
OR			
		CTS / HND	
	JL 723	NRT / KUL	1105/1810

For Agent Use Only:

Updated Date: **MAY 2023**